

СПОРАЗУМЕНИЯ

под формата на размяна на писма относно временното прилагане по Споразумението за участие на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Унгария, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република в Европейското икономическо пространство и временното прилагане на четири свързани споразумения

А. Писмо на Европейския съюз до Република Исландия

Господине,

Относно Споразумението за участие на Чешката република, Република Естония, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в Европейското икономическо пространство (Споразумение за разширяване на Европейското икономическо пространство), и четири свързани споразумения, подписани на 14 октомври 2003 г., имам честта да ви информирам, че Европейската общност е готова да приложи временно споразумението за разширяване на Европейското икономическо пространство и споразумението между Европейската общност и Република Исландия на Споразумението за свободна търговия от 22 юли 1972 г. между Европейската икономическа общност и Република Исландия, с цел Република Исландия от 1 май 2004 г. да направи същото.

Ще ви бъда задължен, ако потвърдите съгласието на Република Исландия за такова временно споразумение.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел

За Европейската общност

Б. Писмо на Република Исландия до Европейската общност

Господине,

Имам честта да съобща, че съм получил вашето писмо и да потвърдя съгласието на Република Исландия с писмото от днешна дата, в което гласи, както следва:

Що се отнася до Споразумението за участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Унгария, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република, в Европейското икономическо пространство (Споразумение за разширяване на Европейското икономическо пространство) и четири свързани споразумения подписани на 14 октомври 2003 г., имам честта да ви информирам, че Европейската общност е готова да приложи временно, от Република май 2004 г., Споразумението между Европейската общност и

Република Исландия в допълнителен протокол на Споразумението за свободна търговия от 22 юли 1972 г. между Европейската икономическа общност и Република Исландия, при условие че Република Исландия е склонна да направи същото.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел

В. Писмо от Европейската общност до Княжество Лихтенщайн

Господине,

Относно Споразумението за участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в Европейското икономическо пространство (Споразумение за разширяване на Европейското икономическо пространство) и четири свързани споразумения подписани на 14 октомври 2003 г., имам честта да ви информирам, че Европейската общност е готова да приложи временно от 1 май 2003 г. Споразумението за разширяване на Европейското икономическо пространство, с цел Княжество Лихтенщайн да направи същото.

Ще ви бъда задължен ако бъдете така любезни да потвърдите съгласието на Княжество Лихтенщайн по това временно споразумение.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел

За Европейската общност

Г. Писмо на Княжество Лихтенщайн до Европейската общност

Господине,

Имам честта да съобщя, че съм получил вашето писмо и да потвърдя съгласието на Княжество Лихтенщайн по съдържанието, което гласи, както следва:

Относно Споразумението за участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Унгария, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република, в Европейското икономическо пространство (Споразумение за разширяване на Европейското икономическо пространство) и четири свързани споразумения подписани на 14 октомври 2003 г., имам честта да ви информирам, че Европейската общност е готова да приложи временно от 1 май 2004 г. Споразумението за разширяване на Европейската икономическо пространство с цел Княжество Лихтенщайн, да направи същото.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел

Д. Писмо на Европейската общност до Княжество Норвегия

Господине,

Относно Споразумението за участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в Европейското икономическо пространство (Споразумение за разширяване на Европейското икономическо пространство) и четири свързани споразумения подписани на 14 октомври 2003 г., имам честта да ви информирам, че Европейската общност е готова да приложи Споразумението за разширяване на Европейското икономическо пространство и следващите свързани три споразумения:

- Споразумение между Кралство Норвегия и Европейската общност по норвежки финансов механизъм за периода 2004 - 2009 г.

- споразумение между Европейската общност и Кралство Норвегия по допълнителен протокол към споразумението за свободна размяна от 14 май 1973 между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия

- споразумение под формата на писма между Европейската общност и Кралство Норвегия относно някои земеделски продукти,

временно, от 1 май 2004 г., с цел Кралството на Норвегия да може да направи същото.

Ще ви бъда задължен ако потвърдите съгласието на Княжество Лихтенщайн по такова временно споразумение.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел

За Европейската общност

Е. Писмо на Кралство Норвегия до Европейската общност

Господине,

Имам честта да съобща, че съм получил вашето писмо и да потвърдя съгласието на Кралство Норвегия с писмото от днешна дата, в което се чете, както следва:

Що се отнася до Споразумението за участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Унгария, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република, в Европейското икономическо пространство (Споразумение за разширяване на Европейското икономическо пространство) и четири свързани споразумения подписани на 14 октомври 2003 г., имам честта да ви информирам, че Европейската общност е готова да приложи Споразумението за разширяване на Европейското икономическо пространство и следващите свързани три споразумения:

- Споразумение между Кралство Норвегия и Европейската общност по финансов механизъм на Норвегия за периода 2004 - 2009 г.

- споразумение между Европейската общност и Кралство Норвегия по допълнителен протокол към споразумението за свободна размяна от 14 май 1973 г. между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия

- споразумение под формата на писма между Европейската общност и Кралство Норвегия относно някои земеделски продукти,

временно, от 1 май 2004 г., с цел Кралството на Норвегия да може да направи същото.

Моля приемерте, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел

СПОРАЗУМЕНИЕ

относно участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в Европейското икономическо пространство

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ФРАНЦИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ИТАЛИЯ,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛУКСЕМБУРГ,

КРАЛСТВОТО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

(наричани по-долу ”членки на ЕО ”)

РЕПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ,

КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН

КНЯЖЕСТВО НОРВЕГИЯ,

(по-долу наричани: “държави на ЕАСТ”)

(по-долу наричани: ”настоящи договарящи се страни ”)

и

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

като взе предвид Договора относно присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Унгария, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република в Европейския съюз (наричан по-долу “Договор за присъединяване”) е бил подписан в Атина на 16 април 2003 г.;

като има предвид, че съгласно член 128 от Споразумението за Европейско икономическо пространство, подписано в Порто на 2 май 1992 г., ако който и да е Европейска държава стане членка на Общността, трябва да изиска да стане част от това споразумение (по-долу наричано: “Споразумение за Европейско икономическо пространство”);

като има предвид, че Чешката република, Република Естония, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република пожелаха да станат договарящи се страни в Споразумението за Европейското икономическо пространство;

като има предвид, че условията и сроковете за това участие трябва да бъдат предмет на споразумението между настоящите договарящи се страни и на страните кандидати,

Решиха да сключат следното споразумение.

Член I

1. Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република, стават договарящи се страни в Споразумението за Европейското икономическо пространство и са именувани по-долу ”нови договарящи се страни”.

2. От влизането в сила на това споразумение, разпоредбите на това споразумение, изменени от решенията на Смесения комитет за Европейско икономическо пространство приети преди 1 ви ноември 2002 г., са задължителни за новите договарящи се страни, при същите условия както за настоящите договарящи се страни и при същите условия и срокове, посочени в това споразумение.

3. Приложенията към това споразумение представляват съставна част от това споразумение.

Член 2

1. Корекции по главния текст на споразумението за Европейско икономическо пространство

а) Преамбюл

Списъка на договарящите се страни е заменен със следното:

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНΙΑ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ФРАНЦИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,
РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,
РЕПУБЛИКА МАЛТА,
КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,
РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,
РЕПУБЛИКА ПОЛША,
РЕПУБЛИКА ПОРТУГАЛИЯ,
РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,
СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,
РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,
КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ,
и
РЕПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ,
КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН,
КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ.

б) Член 2

(i) Текстът от буква б) е заменен от следния текст:

Терминът “Държави на ЕАСТ” означава Република Исландия, Княжество Лихтенщайн и Кралство Норвегия:

ii) думите ”и Договора учредяващ Европейската общност за стомана и въглища” са премахнати от буква в);

iii) следната буква се прибавя:

г) ”Акт за присъединяване от 16 април 2003” е акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и корекциите в договорите по които е основан Европейския съюз, приет в Атина на 16 април 2003;

в) Член 109

В параграф 1 думите, ”Договора учредяващ европейската общност за въглища и стомана”, са премахнати;

г) Член 117:

текста на член 117 е заменен от следния текст:

“Наредбите управляващи финансовите механизми се съдържат в протокол 38 и протокол 38 а”.

д) Член 121

Буква в) е премахната;

е) член 126

Параграф 1 е изменена, както следва:

i) думите”и договора учредяващ Европейската общност за въглища и стомана”са премахнати:

ii) думите”тези Договори” са заменени от “този Договор”;

iii) думите”Република Австрия, Република Финландия, Република Исландия, Княжество Лихтенщайн, Кралство Норвегия и кралство Швеция”са заменени от думите” Република Испания, Княжество Лихтенщайн и Кралство Норвегия”;

ж) Член 129

i) в параграф 1, следният параграф се добавя след първи параграф

“След разширяването на Европейското икономическо пространство, преводите в настоящото споразумение на чешки, естонски, унгарски, латвийски, литовски, малтийски, полски, словашки, словенски са също достоверни”;

ii) текстът на нов трети параграф е заменен със следния параграф:

“Текстовете на актовете, които се позовават на приложенията са достоверни на немски, английски, датски, испански, естонски, фински, гръцки, унгарски, исландски, италиански, латвийски, литовски, малтийски, нидерландски, норвежки, полски, португалски, словашки, словенски, шведски и чешки език, така както са публикувани в Официален вестник на Европейския съюз, и тези актове са съставени, заради достоверността на исландски и норвежки език и

публикувани в допълнението на Европейското икономическо пространство в Официалния вестник на Европейския съюз “

КОРЕКЦИИ В ПРОТОКОЛИТЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

а) Протокол 36

в член 2, първи параграф е заменен със следния текст:

Смесения парламентарен комитет за Европейско икономическо пространство е съставено от осемдесет членове”;

б) нов протокол 38a

нов протокол 38a:

ПРОТОКОЛ 38a

относно финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство

Член 1

Държавите от ЕАСТ допринасят за намаляването на икономическите и социални различия в Европейското икономическо пространство финансирайки проекти за инвестиция и развитие, водени в приоритетни сектори, изброени в член 3.

Член 2

Общият размер на финансовия принос, предвиден в член 1 -, който ще бъде на разположение задължително на годишни траншове от 120 милиона EUR между 1 ви май 2004 г. и 30 април 2009 г. включително, ще се покачи на 600 милиона EUR.

Член 3

1. Субсидиите са предназначени за проекти, водени в следните приоритетни сектори:

а) защита на околната среда, включително на човешката среда, чрез намаляване на замърсяването и насърчаване чрез нови средства:

б) насърчаване на непрекъснато развитие чрез подобро използване на ресурсите

в) запазване на Европейското културно наследство, включително обществения транспорт и градско благоустройство;

г) развитие на човешките ресурси, чрез насърчаване на образованието и засилване на административните възможности или на способностите на социалните услуги на местното правителство или на негови институции както и демократичния процес, който подкрепя;

д) здраве и грижа за децата

2. Академични научни изследвания могат да бъдат избирани като капитали и да бъдат насочени към един или повече приоритетни сектора.

Член 4

1. Вноската на ЕАСТ под формата на субсидии не трябва да прехвърля 60 % от разходите по проекта, освен в случаи на проекти финансирани от друга страна посредством централни, регионални или местни бюджетни правителствени дарения, в който случай не трябва да бъде по - висока от 85 % от общата сума. Горната граница на Общността за съвместно финансиране не трябва да се прехвърля в никакъв случай.

2. Приложимите правила по отношение на държавната помощ са уважени.

3. Комисията на Европейските Общности изследва съвместимостта на предложените проекти с целите на Общността.

4. Отговорността на държавите на ЕАСТ по проектите се ограничава според финансовите средства съобразно установения план. Трети лица няма да носят отговорност.

Член 5

Средствата са на разположение на държавите получатели (Чешката република, Естония, Гърция, Испания, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Португалия, Словения, Словакия), съгласно следният коефициент на разпределение:

Състояние на печалба	Процент на общия принос
Чешката република	8, 09 %
Естония	1, 68 %
Гърция	5, 71 %
Испания	7, 64 %
Кипър	0, 21 %
Латвия	3, 29 %
Литва	4, 50 %
Унгария	10, 13 %
Малта	0, 32 %
Полша	46, 80 %

Португалия	5, 22 %
Словения	1, 02 %
Словакия	5, 39 %

Член 6

Преглед на ситуацията е осъществена през ноември 2006, след това през ноември 2008, с цел да бъдат предоставени отново евентуални неизползвани средства за високо приоритетни проекти в държавите бенефициери.

Член 7

1. Финансовият принос предвиден в настоящият протокол е тясно координиран с двустранния принос от Норвегия осигурен посредством Норвежки финансов механизъм.
2. Особено държавите на ЕАСТ внимават за това процедурите по приложението да бъдат идентични за двата финансови механизми, разглеждани в предишния параграф.
3. Всяко изменение на политиката на съгласуваност в Общността е прилежно взета под внимание.

Член 8

1. Държавите на ЕАСТ основават комитет, който ръководи финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство.
2. Други разпоредби за прилагане на финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство ще бъдат издадени от държавите на ЕАСТ ако е необходимо.
3. Разходите по ръководенето се покриват от общата сума разгледана в член 2.

Член 9

В края на петгодишния период без да се засягат правата и задълженията в настоящият договор, договарящите се страни преглеждат, предвид член 115 от споразумението, необходимостта да се занимаят с икономическите и социални несъответствия в Европейското икономическо пространство.

Член 10

Ако някоя от изброените държави - получатели в член 5 от този протокол не стане договаряща се страна по договора от 1 май 2004 г., или в случай на изменение на членството в опората ЕАСТ на Европейското икономическо пространство, настоящият протокол ще бъде предмет на необходимите уточнения.

в) нов протокол 44:

следният текст е въведен като протокол 44:

„ПРОТОКОЛ 44

засягащ защитния механизъм (срещу изтичане на капитали) предвиден в акта за присъединяване от 16 април 2003 г.

1. Приложение на член 112 от споразумението на общата икономическа защитна клауза и защитните механизми съдържани в някои временни наредби приложими в областта на свободното движение на хора и пътен транспорт.

Член 112 от споразумението се прилага също в случаи уточнени или разгледани в наредбите от член 37 от Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. и за защитните механизми съдържани в временните наредби под заглавията ”Преходен период ” от приложение V (Свободно движение на работниците) и от приложение VIII (Право на установяване) в точка 30 (Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) от приложение XVIII (Здраве и сигурност в работата, право на от работа и равенство между мъже и жени) и в точка 26в (Регламент (ЕИО) № 3118/93 на Съвета от приложение XIII (Транспорт), за същите срокове, същите полета на приложение и същите последици като тези предвидени в тези наредби.

2. Защитна клауза, засягаща вътрешния пазар

Общата процедура за вземане на решение, предвидена в споразумението се прилага също за решения взети от Комисията на Европейските общности чрез приложение 38 акта за присъединяване от 16 април 2003 г.

Член 3

1. Всички допълнения и изменения на актове приети от институции на Общността включени в споразумението на Европейското икономическо пространство, които произлизат от акта относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Унгария, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република и корекциите в Договорите по който е създаден Европейския съюз (по-долу наричан “Акт на присъединяване от 16 април 2003г. ”) и са включени в споразумението на Европейското икономическо пространство и са част от него.

2. За тази цел, следващото тире е вмъкнато в точките на приложенията и протоколите на споразумението на Европейското икономическо пространство, съдържащо препоръките към актовете, приети от съответните институции на Общността:

- Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република и корекциите на Договорите, по които е създаден Европейския съюз, приет на 16 април 2003.

3. Ако тирето разглеждано в параграф 2 е първото тире във въпросната точка, то е предхождано от думите “изменен от” или “изменен чрез” според случая.

4. Приложение А от настоящото споразумение изброява точките на приложенията и протоколите от споразумението на Европейското икономическо пространство, в които разглеждания текст от параграфите 2 и 3 е въведен.

5. Когато актове включени в споразумението на Европейското икономическо пространство преди датата на влизане в сила на това Споразумение изискват корекции по причина на участие на нови договарящи се страни, и необходимите корекции на са били предвидени, тези корекции са представени съгласно предвидените процедури в споразумението на Европейското икономическо пространство.

Член 4

1. Наредбите разглеждани в приложение Б от настоящия договор са включени в споразумението на Европейското икономическо пространство и са част от него.

2. Всяка наредба представляваща интерес за споразумението на Европейското икономическо пространство в акта за присъединяване от 16 април 2003 г., но не спомената в приложение Б от настоящото споразумение е подложена на предвидените процедури споразумението на Европейското икономическо пространство.

Член 5

Всяка страна на това споразумение може да задава на Смесения комитет на Европейското икономическо пространство, всякакъв въпрос относно тълкуването или приложението на това споразумение. Комитетът го проучва с цел да намери приемливо решение за доброто функциониране на споразумението на Европейското икономическо пространство.

Член 6

1. Това споразумение трябва да бъде ратифицирано или одобрено от настоящите договарящи се страни и новите договарящи се страни съгласно техните собствени процедури. Инструментите на ратификация или одобрение са предоставени на Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

2. Влиза в сила в същия ден, в който и Договора за присъединяване, само в случай в който всички инструменти за ратификация или одобрение са били депозираны преди тази дата и следните свързани споразумения и протоколи и влизат в сила в същия ден:

а) Споразумение между Кралство Норвегия и Европейската общност чрез норвежки финансов механизъм за периода 2004 - 2009 г.,

б) Допълнителен протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и република Исландия след присъединяването към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република,

в) Допълнителен протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия след присъединяването към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република, и

г) Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската Общност и Кралство Норвегия засягащо някои селскостопански продукти.

3. Ако новите договарящи се страни не са депозирали инструментите си за ратификация или одобрение на споразумението в съответния срок, това споразумение влиза в сила за държавите които вече са го направили. В този случай, Съвета на Европейското икономическо пространство решава незабавно да бъдат направени изменения в настоящия договор, и ако е необходимо, в споразумението на Европейското икономическо пространство.

Член 7

Това споразумение съставено в един екземпляр, на немски, английски, датски, испански, естонски, фински, френски, гръцки, унгарски, исландски, италиански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, нидерландски, норвежки, полски, португалски, словашки, словенски, шведски, и чешки език, като текстовете са еднакво автентични, е депозирал при главния секретариат на Съвета на Европейския съюз, който ще върне удостоверение копие на правителството на всяка от страните в този договор.

Съставено в Люксембург, на четиринадесети октомври две хиляди и трета година.

За Кралство Белгия

Този подпис включва също Френската общност, Фламандската общност, Германофонската общност, Валонския регион, Фламандския регион, и региона на Брюксел столица.

За Френската република

За Ирландия

За Великото херцогство Люксембург

За Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия

За Европейския съюз

Приложение А

СПИСЪК, УПОМЕНАТ В ЧЛЕН 3 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО

Част I

Актове, упоменати в Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с Акта за присъединяване от 16 април 2003 г.

Тирето разглеждано в параграф 2 от член 3 е въведено в следните точки на приложенията и протоколите на споразумението за Европейско икономическо пространство

В приложение I (ветеринарни и фитосанитарни въпроси) глава I (Ветеринарни въпроси):

- Част 1.1, точка 4 (Директива 97/78/ЕО на Съвета)
- Част 1.1, точка 5 (Директива 91/496/ЕИО на Съвета),
- Част 1.2, точка 16 (Решение 93/13/ЕИО на Комисията),
- Част 1.2, точка 67 (Решение 97/735/ЕО на Комисията),
- Част 1.2, точка 71 (Регламент (ЕО) № 2629/97 на Комисията),
- Част 3.1, точка 1 (Директива 85/511/ЕИО на Съвета),
- Част 3.1, точка 3 (Директива 80/217/ЕИО на Съвета),
- Част 3.1, точка 4 (Директива 92/35/ЕИО на Съвета),
- Част 3.1, точка 5 (Директива 92/40/ЕИО на Съвета),
- Част 3.1, точка 6 (Директива 92/66/ЕИО на Съвета),
- Част 3.1, точка 7 (Директива 93/53/ЕИО на Съвета),
- Част 3.1, точка 8 (Директива 95 /70/ЕО на Съвета),

- Част 3.1, точка 9 (Директива 92/119/ЕИО на Съвета),
- Част 3.1, точка 9а (Директива 2000/75/ЕО на Съвета),
- Част 4.1, точка 1 (Директива 64/432/ЕИО на Съвета),
- Част 4.1, точка 3 (Директива 90/426/ЕИО на Съвета),
- Част 4.1, точка 4 (Директива 90/539/ЕИО на Съвета),
- Част 4.1, точка 9 (Директива 92/65/ЕИО на Съвета),
- Част 5.1, точка 1 (Директива 72/461/ЕИО на Съвета),
- Част 5.1, точка 4 (Директива 92/46/ЕИО на Съвета),
- Част 5.1, точка 5 (Директива 91/495/ЕИО на Съвета),
- Част 5.1, точка 6 (Директива 92/45/ЕИО на Съвета),
- Част 5.1, точка 7 (Директива 92/118/ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 1 (Директива 64/433/ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 2 (Директива 71/118/ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 4 (Директива 77/99/ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 7 (Директива 89/437ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 8 (Директива 91/493ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 11 (Директива 92/46/ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 13 (Директива 91/495/ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 14 (Директива 92/45/ЕИО на Съвета),
- Част 6.1, точка 15 (Директива 92/118/ЕИО на Съвета),
- Част 6.2, точка 17 (Решение 93/383/ЕИО на Съвета),
- Част 6.2, точка 39 (Решение 98/536/ЕО на Комисията),
- Част 7.1, точка 2 (Директива 96/23/ЕО на Съвета),
- Част 7.2, точка 14 (Решение 98/179/ЕО на Комисията),
- Част 8.1, точка 2 (Директива 90/426/ЕИО на Съвета),

- Част 8.1, точка 3 (Директива 90/539/ЕИО на Съвета),
- Част 8.1, точка 8 (Директива 71/118/ЕИО на Съвета),
- Част 8.1, точка 11 (Директива 91/493/ЕИО на Съвета),
- Част 8.1, точка 13 (Директива 92/46/ЕИО на Съвета),
- Част 8.1, точка 14 (Директива 92/45/ЕИО на Съвета),
- Част 8.1, точка 15 (Директива 92/65/ЕИО на Съвета),
- Част 8.1, точка 16 (Директива 77/96/ЕИО на Съвета),
- Част 8.1, точка 17 (Директива 77/96/ЕИО на Съвета),
- Част 9.1, точка 9 (Решение 2000/50/ЕО на Комисията).

В приложение II (Технически регламенти, стандарти, тестове, и удостоверение):

А. В глава I (Моторни превозни средства):

- точка 1 (Директива 70/156/ЕИО на Съвета),
- точка 2 (Директива 70/157/ЕИО на Съвета),
- точка 3 (Директива 70/220/ЕИО на Съвета),
- точка 4 (Директива 70/221/ЕИО на Съвета),
- точка 8 (Директива 70/388/ЕИО на Съвета),
- точка 9 (Директива 71/127/ЕИО на Съвета),
- точка 10 (Директива 71/320/ ЕИО на Съвета),
- точка 11 (Директива 72/245/ЕИО на Съвета),
- точка 14 (Директива 74/61/ЕИО на Съвета),
- точка 16 (Директива 74/408/ЕИО на Съвета),
- точка 17 (Директива 74/483/ЕИО на Съвета),
- точка 19 (Директива 76/114/ЕИО на Съвета),
- точка 22 (Директива 76/757/ЕИО на Съвета),
- точка 23 (Директива 76/758/ЕИО на Съвета),

- точка 24 (Директива 76/759/ЕИО на Съвета),
- точка 25 (Директива 76/760/ЕИО на Съвета),
- точка 26 (Директива 76/761/ЕИО на Съвета),
- точка 27 (Директива 76/762/ЕИО на Съвета),
- точка 29 (Директива 77/538/ЕИО на Съвета),
- точка 30 (Директива 77/539/ЕИО на Съвета),
- точка 31 (Директива 77/540/ЕИО на Съвета),
- точка 32 (Директива 77/541/ЕИО на Съвета),
- точка 36 (Директива 78/318/ЕИО на Съвета),
- точка 39 (Директива 78/932/ЕИО на Съвета),
- точка 44 (Директива 88/77/ЕИО на Съвета),
- точка 45a (Директива 91/226/ЕИО на Съвета),
- точка 45eg (Директива 94/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 45t (Директива 95/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 45za (Директива 2002/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета);

Б. В глава II (Селскостопански и горски трактори):

- точка 1 (Директива 74/150/ЕИО на Съвета),
- точка 7 (Директива 75/322/ЕИО на Съвета),
- точка 11 (Директива 77/536/ЕИО на Съвета),
- точка 13 (Директива 78/764/ЕИО на Съвета),
- точка 17 (Директива 79/622/ЕИО на Съвета),
- точка 20 (Директива 86/298/ЕИО на Съвета),
- точка 22 (Директива 87/402/ЕИО на Съвета),
- точка 23 (Директива 89/173/ЕИО на Съвета);

В. В глава IV (Домашни уреди):

- точка 4а (Директива 94/2/ЕО на Комисията),
- точка 4б (Директива 95/12/ЕО на Комисията),
- точка 4в (Директива 95/13/ЕО на Комисията),
- точка 4г (Директива 96/60/ЕО на Комисията),
- точка 4д (Директива 97/17/ЕО на Комисията);

Г. В глава VIII (Уреди с налягане):

- точка 2 (Директива 76/767/ЕИО на Съвета);

Д. В глава IX (Инструменти за измерване):

- точка 1 (Директива 71/316/ЕИО на Съвета),
- точка 5 (Директива 71/347/ЕИО на Съвета),
- точка 6 (Директива 71/348/ЕИО на Съвета),
- точка 12 (Директива 75/106/ЕИО на Съвета);

Е. В глава XI (Текстил):

- точка 4б (Директива 96/74/ЕО на Европейския парламент и на Съвета);

Ж. В глава XII (Храни):

- точка 18 (Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 24 (Директива 80 /590/ЕИО на Комисията),
- точка 47 (Директива 89/108/ЕИО на Съвета),
- точка 54а (Директива 91/321/ЕИО на Комисията),
- точка 54б (Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета),
- точка 54 ц (Директива 1999/21/ЕО на Комисията),
- точка 54 щз (Директива 2000/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 54щ (Регламент (ЕИО) № 466/2001 на Комисията),

точка 54 zs (Директива 2001/114/ЕО на Съвета);

З. В глава XIV (Торове):

- точка 1 (Директива 76/116/ЕИО на Съвета);

И. В глава XV (Опасни вещества):

- точка 1 (Директива 67/548/ЕИО на Съвета);

Й. В глава XVI (Козметика):

- точка 9 (Директива 95/17/ЕО на Комисията);

К. В глава XIX (Общи наредби в областта на техническите бариери за търговия):

- точка 1 (Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 3б (Регламент (ЕИО) № 339/93 на Съвета),
- точка 3д (Директива 94/11/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 3ж (Директива 69/493/ЕИО на Съвета):

1. В глава XXIV (Машины):

- точка 1а (Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета);

М. В глава XXVII (Спиртни напитки):

В приложение VI (Енергия):

- точка 7 (Директива 90/337/ЕИО на Съвета),
- точка 8 (Директива 90/547/ЕИО на Съвета),
- точка 9 (Директива 91/296/ЕИО на Съвета),
- точка 11б (Директива 95/12/ЕО на Комисията),
- точка 11с (Директива 95/13/ЕО на Комисията),
- точка 11d (Директива 96/60/ЕО на Комисията)
- точка 11f (Директива 97/17/ЕО на Комисията).

В приложение V (Свободно движение на работници):

- точка 3 (Директива 68/360/ЕИО на Съвета),

В приложение VI (Социална сигурност):

- точка 1 (Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета),
- точка 2 (Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета),
- точка 3. 18 (Решение № 117),
- точка 3. 19 (Решение № 118),
- точка 3. 27 (Решение № 136),
- точка 3. 37 (Решение № 150),

В глава VII (Взаимно признаване на професионална квалификация):

- точка 1а (Директива 92/51/ЕИО на Съвета),
- точка 2 (Директива 77/249/ЕИО на Съвета),
- точка 2а (Директива 98/5/ЕО на Съвета),
- точка 4 (Директива 93/16/ЕИО на Съвета),
- точка 8 (Директива 77 /452/ЕИО на Съвета),
- точка 10 (Директива 78/686/ЕИО на Съвета),
- точка 11 (Директива 78/687/ЕИО на Съвета),
- точка 12 (Директива 78/1026/ЕИО на Съвета),
- точка 14 (Директива 80/154/ЕИО на Съвета),
- точка 17 (Директива 85/433/ЕИО на Съвета),
- точка 18 (Директива 85/384/ЕИО на Съвета).

В приложение IX (Финансови служби):

- точка 2 (Първа Директива 73/239/ЕИО на Съвета),
- точка 11 (Първа Директива 79/267/ЕИО на Съвета),
- точка 13 (Директива 77/92/ЕИО на Съвета),
- точка 14 (Директива 2000/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета).

В приложение IX (Служби за телекомуникации):

- точка 5 и (Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета).

В приложение X II (Транспорт):

- точка 1 (Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета),
- точка 3 Н (Регламент (ЕИО) № 281/71 на Съвета),
- точка 5 (Решение № 1692/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 7 (Решение № 1017/68/ЕО на Съвета),
- точка 13 (Директива 92/106/ЕИО на Съвета)
- точка 18а (Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 19 (Директива 96/2 № 6/ЕО на Съвета),
- точка 21 (Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета),
- точка 24а (Директива 91/439/ЕИО на Съвета),
- точка 24в (Директива 1999/37/ЕО на Съвета),
- точка 26а (Регламент (ЕИО) № 881/92/ на Съвета),
- точка 32 (Регламент (ЕИО) № 684/92 на Съвета),
- точка 33в (Регламент (ЕО) № 2121/98 на Комисията),
- точка 37 (Директива 91/440/ЕИО на Съвета),
- точка 39 (Регламент (ЕИО) № 1192/69 на Съвета),
- точка 46а (Директива 91/672/ЕИО на Съвета),
- точка 47 (Директива 82/714/ЕИО на Съвета),
- точка 49 (Решение 77/527/ЕИО на Комисията),
- точка 50 (Регламент (ЕИО) № 4056/86 на Съвета),
- точка 64а (Регламент (ЕИО) N2408/92 на Съвета),
- точка 66в (Директива 93/65/ЕИО на Съвета),
- точка 66е (Директива 2002/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),

В приложение XIV (Конкуренция):

- точка 2 (Регламент (ЕО) № 2790/99 на Комисията),
- точка 4б (Регламент (ЕО) № 1400/2002 на Комисията),
- точка 5 (Регламент (ЕО) N240/96 на Комисията),
- точка 6 (Регламент (ЕО) № 2658/2000 на Комисията),
- точка 7 (Регламент (ЕО) № 2659/2000 на Комисията),
- точка 10 (Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета),
- точка 11 (Регламент (ЕИО) № 4056/86 на Съвета),
- точка 11б (Регламент (ЕИО) № 1617/93 на Комисията),
- точка 11в (Регламент (ЕО) № 823/2000 на Комисията).

В приложение XVI (Снабдяване):

- точка 2 (Директива 93/37/ЕИО на Съвета),
- точка 3 (Директива 93/36/ЕИО на Съвета),
- точка 4 (Директива 93/38/ЕИО на Съвета),
- точка 5а (Директива 92/13/ЕИО на Съвета),
- точка 5б (Директива 92/50/ЕИО на Съвета),

В приложение XX (Интелектуална собственост)

- точка 2еа (Регламент (ЕО) № 761/2001 на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 19а (Директива 2001/80/ЕО на Европейския парламент и на Съвета),
- точка 21аа (Регламент (ЕО) № 2037/2000 на Европейския парламент и на Съвета),

В приложение XXI (Статистика):

- точка 1в (Регламент (ЕО) № 2702/98 на Комисията),
- точка 1е (Регламент (ЕО) № 1227/1999 на Комисията),
- точка 1ж (Регламент (ЕО) № 1228/1999 на Комисията),

- точка 6 (Директива 80/1119/ЕИО на Съвета),
- точка 7 (Директива 80/1177/ЕИО на Съвета),
- точка 7в (Директива 95/57/ на Съвета),
- точка 7 е (Регламент (ЕО) № 1172/98 на Съвета),
- точка 24 (Регламент (ЕИО) № 837/90 на Съвета),
- точка 24а (Регламент (ЕИО) № 959/93 на Съвета),
- точка 25б (Регламент (ЕИО) № 2018/93 на Съвета),
- точка 26 (Директива 90/377/ЕИО на Съвета),

В приложение XXII (Дружествено право):

- точка 1 (Първа Директива 68/151/ЕИО на Съвета),
- точка 2 (Втора Директива 77/91 ЕИО на Съвета),
- точка 3 (Трета Директива 78/855/ЕИО на Съвета),
- точка 4 (Четвърта Директива 78/660/ЕИО на Съвета),
- точка 6 (Седма Директива 83/349/ЕИО на Съвета),
- точка 9 (Дванадесета Директива 89/667/ЕИО на Съвета по отношение на дружественото право).

В протокол 21 относно изпълнението на правилата за конкуренция приложими в предприятията:

- точка 2 на член 3, параграф 1 (Регламент (ЕО) № 447/98 на Комисията),
- точка 7 на член 3, параграф 1 (Регламент (ЕО) № 1017/68 на Съвета),
- точка 11 на член 3, параграф 1 (Регламент (ЕО) № 4056/86 на Съвета).

В протокол 26 относно правомощията и функциите на представителите за наблюдение на ЕАСТ в областта на държавната помощ:

- член 2 (Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета).

В протокол 31 относно сътрудничеството в конкретни области без четирите свободи.

- бележка под линия (Регламент (ЕИО) № 337/75) в параграф 6 на член 4 (Образование, квалификация и младеж),
- бележка под линия (Регламент (ЕИО) № 1365/75 в параграф 10 на член 5 (Социална политика),
- Седмо тире (Решение 2000 /819/ЕО на Съвета) в параграф 5 на член 7 (Предприятия, характер на предприятието, малки и средни предприятия).

ЧАСТ II

Други изменения в приложенията на Споразумението за Европейско икономическо пространство

Следните изменения са направени в приложенията на Споразумението за Европейско икономическо пространство:

В приложение I (Ветеринарни и фитосанитарни въпроси), в глава I (ветеринарни въпроси):

В точка 4 от част 1.1 на подглава 1 (Директива 97/78/ЕО на Съвета), точки 16 и 17, адаптирани в буква б), са номерирани като точки 26 и 27;

В приложение II (Технически правила, норми, тестове и удостоверение):

В глава XII (Храни):

В точка 54щт (Директива 2001/114/ЕО), текста “k”) преди да бъде прибавен към приложение II става “ща”.

В приложение V (Свободно движение на работници):

1. В точка 3 (Директива 68/360/ЕО на Съвета), преработка д) ii) е заменена със следния текст:

ii) Бележката долу под страницата е заменена със следния текст:

“Белгийски, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, исландски, испански, френски, ирландски, италиански, кипърски, латвийски, лихтенщайнски, литовски, люксембургски, унгарски, малтийски, нидерландски, норвежки, австрийски, полски, според страната и португалски, словенски, словашки, фински, шведски и британски, в зависимост от страната, която издава разрешителното”.

2. Адаптации на точка 1 (Регламент (ЕИО) № 1408/71/ЕО на Съвета) са променени, както следва:

а) Адаптациите в букви з), и), й), к), л), м), п), р), с), у), и х), точките “П”, ”Р”, “С” стават съответно “ЩА”, “ЩБ” “ЩА”.

в) Списъка в преработка Н) е заменена от следния текст:

301. ИСЛАНДИЯ - БЕЛГИЯ

Без допълнение.

302. ИСЛАНДИЯ - ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

303. ИСЛАНДИЯ - ДАНИЯ

Член 10 на Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992.

304. ИСЛАНДИЯ - ГЕРМАНИЯ

Без допълнение.

305. ИСЛАНДИЯ - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

306. ИСЛАНДИЯ - ГЪРЦИЯ

Без допълнение.

307. ИСЛАНДИЯ - ИСПАНИЯ

Без допълнение.

308. ИСЛАНДИЯ - ФРАНЦИЯ

Без допълнение.

309. ИСЛАНДИЯ - ИРЛАНДИЯ

Без допълнение.

310. ИСЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Без допълнение.

311. ИСЛАНДИЯ - КИПЪР

Без допълнение.

312. ИСЛАНДИЯ - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

313. ИСЛАНДИЯ - ЛИТВА

Без допълнение.

314. ИСЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Без допълнение.

315. ИСЛАНДИЯ - УНГАРИЯ

Без допълнение.

316. ИСЛАНДИЯ - МАЛТА

Без допълнение.

317. ИСЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Без допълнение.

318. ИСЛАНДИЯ - АВСТРИЯ

319. ИСЛАНДИЯ - ПОЛША

Без допълнение.

320. ИСЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Без допълнение.

321. ИСЛАНДИЯ - СЛОВЕНИЯ

Без допълнение.

322. ИСЛАНДИЯ - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

323. ИСЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 10 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г.

324. ИСЛАНДИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 10 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г.

325. ИСЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Нищо.

326. ИСЛАНДИЯ - ЛИХТЕНЩАЙН

Без допълнение.

327. ИСЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ

Член 10 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г.

328. ЛИХТЕНЩАЙН - БЕЛГИЯ

Без допълнение.

329. ЛИХТЕНЩАЙН - ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

330. ЛИХТЕНЩАЙН - ДАНИЯ

Без допълнение.

331. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЕРМАНИЯ

Член 4, параграф 2, от Конвенцията за социална сигурност от 7 април 1977 г., изменена от допълващата конвенция № 1 от 11 август 1989 г. относно изплащането на парични суми по социални помощи на живеещи в страна от трети страни.

332. ЛИХТЕНЩАЙН - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

333. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЪРЦИЯ

Без допълнение.

334. ЛИХТЕНЩАЙН - ИСПАНИЯ

Без допълнение.

335. ЛИХТЕНЩАЙН - ФРАНЦИЯ

Без допълнение.

336. ЛИХТЕНЩАЙН - ИРЛАНДИЯ

Без допълнение.

337. ЛИХТЕНЩАЙН - ИТАЛИЯ

Член 5, второ изречение, от Конвенцията за социална сигурност от 11 ноември 1976 г. относно изплащането на парични суми по социални помощи на живеещи в трети страни.

338. ЛИХТЕНЩАЙН - КИПЪР

Без допълнение.

339. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

340. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛИТВА

Без допълнение.

341. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛЮКСЕМБУРГ

Без допълнение.

342. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛЮКСЕМБУРГ

Без допълнение.

343. ЛИХТЕНЩАЙН - МАЛТА

Без допълнение.

344. ЛИХТЕНЩАЙН - НИДЕРЛАНДИЯ

Без допълнение.

345. ЛИХТЕНЩАЙН - АВСТРИЯ

Член 4 от конвенцията за социална сигурност от 23 септември 1998 г.

346. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОЛША

Без допълнение.

347. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОРТУГАЛИЯ

Без допълнение.

348. ЛИХТЕНЩАЙН - СЛОВЕНИЯ

Без допълнение.

349. ЛИХТЕНЩАЙН - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

350. ЛИХТЕНЩАЙН - ФИНЛАНДИЯ

Без допълнение.

351. ЛИХТЕНЩАЙН - ШВЕЦИЯ

Без допълнение.

352. ЛИХТЕНЩАЙН - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Без допълнение.

353. ЛИХТЕНЩАЙН - НОРВЕГИЯ

Без допълнение.

354. НОРВЕГИЯ - БЕЛГИЯ

Без допълнение.

355. НОРВЕГИЯ - ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

356. НОРВЕГИЯ - ДАНИЯ

Член 10 на Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г.

357. НОРВЕГИЯ - ГЕРМАНИЯ

Без допълнение.

358. НОРВЕГИЯ - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

359. НОРВЕГИЯ - ГЪРЦИЯ

Член 16, параграф 5, на конвенцията за социална сигурност от 12 юни 1980 г.

360. НОРВЕГИЯ - ИСПАНИЯ

Без допълнение.

361. НОРВЕГИЯ - ФРАНЦИЯ

362. НОРВЕГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Без допълнение.

363. НОРВЕГИЯ - ИТАЛИЯ

364. НОРВЕГИЯ - КИПЪР

Без допълнение.

365. НОРВЕГИЯ - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

366. НОРВЕГИЯ - ЛИТВА

Без допълнение.

367. НОРВЕГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

368. НОРВЕГИЯ - УНГАРИЯ

369. НОРВЕГИЯ - МАЛТА

Без допълнение.

370. НОРВЕГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2, от конвенцията за социална сигурност от 13 април 1989 г.

371. НОРВЕГИЯ - АВСТРИЯ

а) Член 5, параграф 2, от конвенцията за социална сигурност от 27 август 1985 г.

б) Член 4 от споменатата конвенция относно живеещи в трета страна.

в) Точка II от последния протокол в споменатата конвенция относно живеещи в трета страна.

372. НОРВЕГИЯ - ПОЛША

Без допълнение.

373. НОРВЕГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Член 6 от конвенцията за социална сигурност от 5 юни 1980 г.

374. НОРВЕГИЯ - СЛОВЕНИЯ

375. НОРВЕГИЯ - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

376. НОРВЕГИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 10 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992.

377. НОРВЕГИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 10 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992.

378. НОРВЕГИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

в) Списъка с преработка о) е заменено от следния текст:

301. ИСЛАНДИЯ - БЕЛГИЯ

Без допълнение.

302. ИСЛАНДИЯ - ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

303. ИСЛАНДИЯ - ДАНИЯ

304. ИСЛАНДИЯ - ГЕРМАНИЯ

Без допълнение.

305. ИСЛАНДИЯ - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

306. ИСЛАНДИЯ - ГЪРЦИЯ

Без допълнение.

307. ИСЛАНДИЯ - ИСПАНИЯ

Без допълнение.

308. ИСЛАНДИЯ - ФРАНЦИЯ

Без допълнение.

309. ИСЛАНДИЯ - ИРЛАНДИЯ

Без допълнение.

310. ИСЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Без допълнение.

311. ИСЛАНДИЯ - КИПЪР

Без допълнение.

312. ИСЛАНДИЯ - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

313. ИСЛАНДИЯ - ЛИТВА

Без допълнение.

314. ИСЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Без допълнение.

315. ИСЛАНДИЯ - УНГАРИЯ

Без допълнение.

316. ИСЛАНДИЯ - МАЛТА

Без допълнение.

317. ИСЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Без допълнение.

318. ИСЛАНДИЯ - АВСТРИЯ

Член 4 от конвенцията за социална сигурност от 18 ноември 1993 г.

319. ИСЛАНДИЯ - ПОЛША

Без допълнение.

320. ИСЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Без допълнение.

321. ИСЛАНДИЯ - СЛОВЕНИЯ

Без допълнение.

322. ИСЛАНДИЯ - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

323. ИСЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

324. ИСЛАНДИЯ - ШВЕЦИЯ

325. ИСЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

326. ИСЛАНДИЯ - ЛИХТЕНЩАЙН

Без допълнение.

327. ИСЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ

328. ЛИХТЕНЩАЙН - БЕЛГИЯ

Без допълнение.

329. ЛИХТЕНЩАЙН - ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

330. ЛИХТЕНЩАЙН - ДАНИЯ

Без допълнение.

331. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЕРМАНИЯ

Член 4, параграф 2, от Конвенцията за социална сигурност от 7 април 1977 г. изменена от допълващата конвенция № 1 от 11 август 1989 г. относно изплащането на парични суми по социални помощи на живеещи в трети страни.

332. ЛИХТЕНЩАЙН - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

333. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЪРЦИЯ

Без допълнение.

334. ЛИХТЕНЩАЙН - ИСПАНИЯ

335. ЛИХТЕНЩАЙН - ФРАНЦИЯ

Без допълнение.

336. ЛИХТЕНЩАЙН - ИРЛАНДИЯ

Без допълнение.

337. ЛИХТЕНЩАЙН - ИТАЛИЯ

Член 5, второ изречение, на конвенцията за социална сигурност от 11 ноември 1976 г. относно изплащането на парични суми по социални помощи на живеещи в трети страни.

338. ЛИХТЕНЩАЙН - КИПЪР

Без допълнение.

339. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

340. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛИТВА

Без допълнение.

341. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛЮКСЕМБУРГ

Без допълнение.

342. ЛИХТЕНЩАЙН - УНГАРИЯ

Без допълнение.

343. ЛИХТЕНЩАЙН - МАЛТА

Без допълнение.

344. ЛИХТЕНЩАЙН - НИДЕРЛАНДИЯ

Без допълнение.

345. ЛИХТЕНЩАЙН - АВСТРИЯ

Член 4 от конвенцията за социална сигурност от 23 септември 1998 г.

346. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОЛША

Без допълнение.

347. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОРТУГАЛИЯ

Без допълнение.

348. ЛИХТЕНЩАЙН - СЛОВЕНИЯ

Без допълнение.

349. ЛИХТЕНЩАЙН - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

350. ЛИХТЕНЩАЙН - ФИНЛАНДИЯ

Без допълнение.

351. ЛИХТЕНЩАЙН - ШВЕЦИЯ

Без допълнение.

352. ЛИХТЕНЩАЙН - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Без допълнение.

353. ЛИХТЕНЩАЙН - НОРВЕГИЯ

Без допълнение.

354. НОРВЕГИЯ - БЕЛГИЯ

Без допълнение.

355. НОРВЕГИЯ - ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

356. НОРВЕГИЯ - ДАНИЯ

357. НОРВЕГИЯ - ГЕРМАНИЯ

Без допълнение.

358. НОРВЕГИЯ - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

359. НОРВЕГИЯ - ГЪРЦИЯ

360. НОРВЕГИЯ - ИСПАНИЯ

Без допълнение.

361. НОРВЕГИЯ - ФРАНЦИЯ

362. НОРВЕГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Без допълнение.

363. НОРВЕГИЯ - ИТАЛИЯ

364. НОРВЕГИЯ - КИПЪР

Без допълнение.

365. НОРВЕГИЯ - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

366. НОРВЕГИЯ - ЛИТВА

Без допълнение.

367. НОРВЕГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

368. НОРВЕГИЯ - УНГАРИЯ

369. НОРВЕГИЯ - МАЛТА

370. НОРВЕГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2, на конвенцията за социална сигурност от 13 април 1989 г.

371. НОРВЕГИЯ - АВСТРИЯ

а) Член 5, параграф 2, на Конвенцията за социална сигурност от 27 август 1985 г.

б) Член 4 на споменатата конвенция относно живеещи в трета страна.

в) Точка II от последния протокол в споменатата конвенция относно живеещи в трети страни.

372. НОРВЕГИЯ - ПОЛША

Без допълнение.

373. НОРВЕГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

374. НОРВЕГИЯ - СЛОВЕНИЯ

375. НОРВЕГИЯ - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

376. НОРВЕГИЯ - ФИНЛАНДИЯ

377. НОРВЕГИЯ - ШВЕЦИЯ

378. НОРВЕГИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.”

г) в адаптации (т), буква ж) е сменена с „й”.

д) в адаптации (ф), точки „13”, „14” и „15” са сменени със „17”, „18” и „19”.

2. Адаптацииите в точка 2 (Регламент (ЕО) № 574/72 на Съвета са изменени, както следва:

а) Адаптацииите в букви а), б), в), е), з), и), л), м) и н), точките “П”, “Р”, и “С” стават съответно “ЩА”, “ЩБ”, “ЩВ”.

б) Адаптацииите в букви г) и е), текстът “К. АВСТРИЯ” е заменен с текста “С. АВСТРИЯ”

в) Списъкът на преработка ж) е заменен от следния текст:

301. ИСЛАНДИЯ - БЕЛГИЯ

Без приложение.

302. ИСЛАНДИЯ - ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

303. ИСЛАНДИЯ - ДАНИЯ

Член 23 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г.: споразумение относно взаимното отказване от възстановяването на взети суми съгласно член 36, параграф 3, член 63, параграф 3, и член 70, параграф 3, от Регламента (разходи за изплащането на парични суми по социални помощи в случаи на болест, майчинство, произшествие в работата и вредни) и съгласно член 105, параграф 2, на осъществения Регламент (разноски за медицински и административен контрол).

304. ИСЛАНДИЯ - ГЕРМАНИЯ

Без приложение.

305. ИСЛАНДИЯ - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

306. ИСЛАНДИЯ - ИСПАНИЯ

Без приложение.

307. ИСЛАНДИЯ - ИСПАНИЯ

Без приложение.

308. ИСЛАНДИЯ - ФРАНЦИЯ

Без приложение.

309. ИСЛАНДИЯ - ИРЛАНДИЯ

Без приложение.

310. ИСЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Без приложение.

311. ИСЛАНДИЯ - КИПЪР

Без допълнение.

312. ИСЛАНДИЯ - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

313. ИСЛАНДИЯ - ЛИТВА

Без допълнение.

314. ИСЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

315. ИСЛАНДИЯ - УНГАРИЯ

Без допълнение.

316. ИСЛАНДИЯ - МАЛТА

Без допълнение.

317. ИСЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Размяна на писма от 25 април и 26 май 1995 г. относно член 36, параграф 3, и член 63, параграф 3, от регламента, относно отказването от възстановяване на разходи за изплащането на парични суми по социални помощи в случаи на болест, на майчинство, произшествие в работата и вредни, такова каквото е предвидено в глави 1 и 4 на дял III на Регламент 1408/71, с изключение на членове 22, параграф 22, параграф 1, точка в), и 55, параграф 1), точка в).

318. ИСЛАНДИЯ - АВСТРИЯ

Споразумение от 21 юни 1995 г. по възстановяване на парични суми в областта на социалната сигурност.

319. ИСЛАНДИЯ - ПОЛША

Без допълнение.

320. ИСЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Без приложение.

321. ИСЛАНДИЯ - СЛОВЕНИЯ

Без допълнение.

322. ИСЛАНДИЯ - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

323. ИСЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 23 на Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г. :споразумение относно взаимното отказване от възстановяване на парични суми съгласно член 36, параграф 3, на член 63, параграф 3, и член 70, параграф 3, от регламента (разходи за възстановяването на парични суми в случаи на болест, на майчинство, произшествие в работата и вредни) съгласно член 105, параграф 2, от регламента за прилагане (разходи по административен и медицински контрол).

324. ИСЛАНДИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 23 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992: споразумение относно взаимното отказване от възстановяване на парични суми съгласно член 36, параграф 3, от член 63, параграф 3, и на член 70, параграф 3, от Регламента (разходи за възстановяване на парични суми в случаи на болест, на майчинство, произшествие в работата и вредни) и съгласно член 105, параграф 2, от изпълнения Регламент (разходи по административен и медицински контрол).

325. ИСЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

326. ИСЛАНДИЯ - ЛИХТЕНЩАЙН

Без приложение.

327. ИСЛАНДИЯ - НОРВЕГИЯ

Член 23 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г. : споразумение относно взаимното отказване от възстановяване на парични суми съгласно член 36, параграф 3, на член 63, параграф 70, параграф 3, от Регламента (разходи за възстановяване на парични суми в случаи на болест, на майчинство, произшествие в работата и вредни) и) и съгласно член 105, параграф 2, от регламента за прилагане (разходи по административен и медицински контрол).

328. ЛИХТЕНЩАЙН - БЕЛГИЯ

Без приложение.

329. ЛИХТЕНЩАЙН - ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

330. ЛИХТЕНЩАЙН - ДАНИЯ

Без приложение.

331. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЕРМАНИЯ

332. ЛИХТЕНЩАЙН - ЕСТОНИЯ

Без допълнение.

333. ЛИХТЕНЩАЙН - ГЪРЦИЯ

Без приложение.

334. ЛИХТЕНЩАЙН - ИСПАНИЯ

Без приложение.

335. ЛИХТЕНЩАЙН - ФРАНЦИЯ

Без приложение.

336. ЛИХТЕНЩАЙН - ИРЛАНДИЯ

Без приложение.

337. ЛИХТЕНЩАЙН - ИТАЛИЯ

338. ЛИХТЕНЩАЙН - КИПЪР

Без допълнение.

339. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

340. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛИТВА

Без допълнение.

341. ЛИХТЕНЩАЙН - ЛЮКСЕМБУРГ

Без приложение.

342. ЛИХТЕНЩАЙН - УНГАРИЯ

Без допълнение.

343. ЛИХТЕНЩАЙН - МАЛТА

Без допълнение.

344. ЛИХТЕНЩАЙН - НИДЕРЛАНДИЯ

Членове 2 до 6 в Споразумението от 27 ноември 2000 г. по възстановяването на разходи в областта на социалната сигурност.

345. ЛИХТЕНЩАЙН - АВСТРИЯ

Споразумение от 14 декември 1995 г., относно възстановяването на разходи в областта на социалната сигурност.

346. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОЛЩА

Без допълнение.

347. ЛИХТЕНЩАЙН - ПОРТУГАЛИЯ

Без приложение.

348. ЛИХТЕНЩАЙН - СЛОВЕНИЯ

Без допълнение.

349. ЛИХТЕНЩАЙН - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

350. ЛИХТЕНЩАЙН - ФИНЛАНДИЯ

Без приложение.

351. ЛИХТЕНЩАЙН - ШВЕЦИЯ

Без приложение.

352. ЛИХТЕНЩАЙН - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Без приложение.

353. ЛИХТЕНЩАЙН - НОРВЕГИЯ

Без приложение.

354. НОРВЕГИЯ - БЕЛГИЯ

Без приложение.

355. НОРВЕГИЯ - ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

Без допълнение.

356. НОРВЕГИЯ - ДАНИЯ

Член 23 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992 г.: Споразумение относно взаимното отказване от възстановяване на парични суми съгласно член 36, параграф 3, на член 63, параграф 70, параграф 3, от Регламента (разходи за възстановяване на парични суми в случаи на болест, майчинство, произшествие в работата и вредни, и обезщетения при безработица) съгласно член 105, параграф 2, от регламента за прилагане (разходи по административен и медицински контрол).

357 НОРВЕГИЯ - ГЕРМАНИЯ

Член 1 от Споразумение от 28 май 1999 г. относно отказването от възстановяването на разходи по социални помощи в случаи на болест, майчинство, произшествие в работата и вредни, както и разходи по административен и медицински контрол.

358. НОРВЕГИЯ - ЕСТОНИЯ

Без приложение.

359. НОРВЕГИЯ - ГЪРЦИЯ

360. НОРВЕГИЯ - ИСПАНИЯ

Без приложение.

361. НОРВЕГИЯ - ФРАНЦИЯ

362. НОРВЕГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Без приложение.

363. НОРВЕГИЯ - ИТАЛИЯ

364. НОРВЕГИЯ - КИПЪР

Без допълнение.

365. НОРВЕГИЯ - ЛАТВИЯ

Без допълнение.

366. НОРВЕГИЯ - ЛИТВА

Без допълнение.

367. НОРВЕГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Членове 2 и 4 от споразумението на 19 март 1998 относно възстановяването на разходи в областта на социалната сигурност.

368. НОРВЕГИЯ - УНГАРИЯ

369. НОРВЕГИЯ - МАЛТА

Без допълнение.

370. НОРВЕГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Размяна на писма от 13 януари 1994 г. до 10 юни 1994 г. относно член 36, параграф 3, и член 63, параграф 3, от Регламента (ЕИО) № 1408/71 (отказване от възстановяването на разходи по социални помощи съгласно глави 1 и 4 на дял III от Регламента (ЕИО) № 1408/71, с изключение на членове 22, параграф 1, точка с), и 55, параграф 1, точка с), както и член 105 от Регламента (ЕИО) № 574/72 (разходи по административен и медицински контрол).

371. НОРВЕГИЯ - АВСТРИЯ

Споразумение от 17 декември 1996 г. по възстановяването на разходи по социални помощи в областта на социалната сигурност.

372. НОРВЕГИЯ - ПОЛША

Без допълнение.

373. НОРВЕГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

374. НОРВЕГИЯ - СЛОВЕНИЯ

375. НОРВЕГИЯ - СЛОВАКИЯ

Без допълнение.

376. НОРВЕГИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 23 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992: споразумение относно взаимното отказване от възстановяване на парични суми съгласно член 36, параграф 3, на член 63, параграф 70, параграф 3, от Регламента (разходи за възстановяване на парични суми в случаи на болест, на майчинство, произшествие в работата и вредни и обезщетения при безработица) съгласно член 105, параграф 2, от изпълнения Регламент (разходи по административен и медицински контрол).

377. НОРВЕГИЯ - ШВЕЦИЯ

Член 23 от Нордическата конвенция за социална сигурност от 15 юни 1992: споразумение относно взаимното отказване от възстановяване на парични суми съгласно член 36, параграф 3, на член 63, параграф 70, параграф 3, от регламента (разходи за възстановяване на парични суми в случаи на болест, на майчинство, произшествие в работата и вредни) и) и съгласно член 105, параграф

2, от регламента за прилагане (разходи по административен и медицински контрол).

378. НОРВЕГИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Размяна на писма от 20 март 1997 г. до 3 април 1997 г. относно член 36, параграф 3, и член 63, параграф 3, от регламента (възстановяване или отказване от възстановяване на парични суми по социални помощи), и член 105 от регламента за прилагане (отказване на разходите от административен и медицински контрол).

г) Списъкът с преработката й) е заменен със следния списък:

Исландия и Белгия

Исландия и Чешката република

Исландия и Германия

Исландия и Естония

Исландия и Испания

Исландия и Франция

Исландия и Кипър

Исландия и Латвия

Исландия и Литва

Исландия и Люксембург

Исландия и Унгария

Исландия и Малта

Исландия и Нидерландия

Исландия и Австрия

Исландия и Полша

Исландия и Словения

Исландия и Словакия

Исландия и Финландия

Исландия и Швеция

Исландия и Обединено кралство
Исландия и Лихтенщайн

Исландия и Норвегия

Лихтенщайн и Белгия

Лихтенщайн и Чешката република

Лихтенщайн и Германия

Лихтенщайн и Естония

Лихтенщайн и Испания

Лихтенщайн и Франция

Лихтенщайн и Кипър

Лихтенщайн и Латвия

Лихтенщайн и Литва

Лихтенщайн и Ирландия

Лихтенщайн и Люксембург

Лихтенщайн и Нидерландия

Лихтенщайн и Унгария

Лихтенщайн и Малта

Лихтенщайн и Австрия

Лихтенщайн и Полша

Лихтенщайн и Словения

Лихтенщайн и Финландия

Лихтенщайн и Швеция

Лихтенщайн и Обединено кралство

Лихтенщайн и Норвегия

Норвегия и Белгия

Норвегия и Чешката република

Норвегия и Германия

Норвегия и Естония

Норвегия и Испания

Норвегия и Франция

Норвегия и Ирландия

Норвегия и Кипър

Норвегия и Латвия

Норвегия и Литва

Норвегия и Люксембург

Норвегия и Унгария

Норвегия и Малта

Норвегия и Нидерландия

Норвегия и Австрия

Норвегия и Полша

Норвегия и Португалия

Норвегия и Словения

Норвегия и Словакия

Норвегия и Швеция

Норвегия и Обединено кралство

3. В преработката от точка 3. 27 (Решение № 136), буквите “П”, ”Р”, “С” стават съответно “ЩА”, ”ЩБ” “ЩВ”.

4. В преработката от точка 3. 27 (Решение № 150), точките “П”, ”Р”, “С” стават съответно “ЩА”, ”ЩБ” “ЩВ”.

В приложение VII (Взаимно признаване на професионалните качества):

1. В преработка а) от точка 18 (Директива 85/384/ЕИО на Съвета), точките н), о) и п) стават съответно ща), щб) щв) и букви л), м) и р) са заличени.
2. В параграф 1 от адаптациите на точка 11 (Директива 78/687/ЕИО на Съвета), думите “членове 19, 19а и 19б” са заменени от думите “членове 19а 19б 19в и 19г”.

В приложение XIII (Транспорт):

1. Точка 5 (Решение № 1692/96 на Европейския парламент и на Съвета) е изменен, както следва:
 - а) В преработка и), точките 2. 15 и 2. 16 са преномерирани съответно 2. 26 и 2. 27.
 - б) В преработка й), точката 3. 16 е преномерирана 3. 24.
 - в) В преработка йа), точките 5. 6 и 5. 7 са преномерирани съответно 5. 8 и 5. 9.
 - г) В преработка к), точките 6. 8 и 6. 9 са преномерирани съответно 6. 18 и 6. 19.
2. Приложение VI (МОДЕЛ НА КОМУНИКАЦИЯ) препечатан в притурка 6 е заменен от текста препечатан в притурката на това приложение.

В приложение XXI (Статистика):

1. В точка 6 (Директива 80/1119/ЕИО на Съвета), преработка б) е заменена със следния текст:

Приложение III е изменено, както следва:

1. следния текст е въведен между дял “СПИСЪК НА СТРАНИТЕ И НА ГРУПИТЕ СТРАНИ” и част I на съдържанието:

“А. ЕИО държави”:

2. Част II - VII е заменена от следното:

“II. ЕАСТ ЕИО Държави

26. Исландия

27. Норвегия

Б. Страни извън Европейското икономическо пространство

III. Европейски страни извън Европейското икономическо пространство

28. Швейцария

29. Митническата информационна система (CIS)

30. Румъния

31. България

32. Федерална република Югославия

33. Турция

34. Други страни извън Европейското икономическо пространство

IV.

35. Съединени американски щати

V.

36. Други страни.

2. В точка 7 (Директива 80/1177/ЕИО на Съвета), преработка в) е заменена от следния текст:

Приложение III е изменен, както следва:

1. следния текст е въведен между дял “СПИСЪК НА СТРАНИ И НА ГРУПИ СТРАНИ” и част I на съдържанието:

“А. Страни на Европейското икономическо пространство”.

2. Частите II до VII са заменени от следния текст:

II. ДЪРЖАВИ НА ЕАСТ членове на Европейското икономическо пространство

26. Исландия

27. Норвегия

В. Страни извън Европейското икономическо пространство

28. Швейцария

29. Федерална република Югославия

30. Турция

31. ЕОИ

32. Румъния

33. България

34. Страни на Близкия и Средния изток

35. Други страни.

В приложение XXII (Права на фирмите):

1. В преработка б) на точка 4 (Четвърта директива 78/660/ЕИО на Съвета), точките п), р) и с) стават съответно ща), щб) и щв)
2. В точка 6 (Седма директива 83/349/ЕИО на Съвета), точките п), р) и с) стават съответно ща), щб) и щв).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

МОДЕЛ НА КОМУНИКАЦИЯ

Разглеждан в член 7, параграф 1 на Регламента (ЕО) № 12/98 на Съвета от 11 декември 1997 г. уточняващ условията, при които превозвачи нерезиденти могат на национален пътнически транспорт в страна-членка, както е приет в края на споразумението за Европейско икономическо пространство

Крайбрежен транспорт извършен..... (тримесечие)
..... (година)

От превозвачи установени в..... (име на ЕАСТ държава)

Гост ЕО държава-член или ЕАСТ държава	Брой пътници Видове услуги Специализира ни редовни	Брой пътници Видове услуги Случайни	Брой пътници - Км Видове услуги Специализира ни редовни	Брой пътници - Км Видове услуги Случайни
A				
CZ				
B				
D				
EE				
DK				
E				
GR				
FIN				
F				
I				
CY				
LV				
LT				
IRL				
L				
H				

Гост ЕО държава- членка или ЕАСТ държава	Брой пътници Видове услуги Специализира ни редовни	Брой пътници Видове услуги Случайни	Брой пътници - Км Видове услуги Специализира ни редовни	Брой пътници - Км Видове услуги Случайни

M				
NL				
PL				
P				
SLO				
SK				
UK				
IS				
FL				
№				
Общ превоз				

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Списъци, разглеждани в член 4 от споразумението

Приложенията на Споразумението за Европейско икономическо пространство

Приложение I (Ветеринарни и фитосанитарни въпроси):

1. Следният текст е прибавен към точка 4 (Директива 92/46/ЕИО на Съвета) в част 5. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, точка 1) Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Малта (приложение XI, глава 4, раздел Б, част I, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) са приложими.”

2. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 1 (Директива 64/433/ЕИО на Съвета) в част 6. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Унгария (приложение X, глава 5, раздел Б, точка 1) Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) и Словакия (приложение XIV, глава 5, раздел Б) са приложими.”

3. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 2 (Директива 71/118/ЕИО на Съвета) в част 6. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), и Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) са приложими.”

4. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 4 (Директива 77/99/ЕИО на Съвета) в част 6. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Полша (приложение XII, глава 6,

раздел Б, част I, точка 1) и Словакия (приложение XIV, глава 5, раздел Б) са приложими. ”

5. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 6 (Директива 94/65/ЕИО на Съвета) в част 6. 1 от глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), и Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) са приложими. ”

6. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 7 (Директива 89/437/ЕИО на Съвета) в част 6. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1) са приложими”.

7. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 8 (Директива 91/493/ЕИО на Съвета) в част 6. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) и Словакия (приложение XIV, глава 5, раздел В) са приложими. ”

8. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 11 (Директива 91/493/ЕИО на Съвета) в част 6. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Малта (приложение XI, глава 4, раздел Б, част I, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) са приложими. ”

9. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 10 (Директива 94/65/ЕО на Съвета) в част 8. 1 на глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), и Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) са приложими. ”

10. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 11 (Директива 91/493/ЕО на Съвета) в част 8. 1 от глава I:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) и Словакия (приложение XIV, глава 5, раздел Б) са приложими. ”

11. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 13 (Директива 92/46/ЕО на Съвета) в част 8. 1 на глава I:

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Малта (приложение XI, глава 4, раздел Б, част I, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) са приложими. ”

12. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 8 (Директива 1999/74/ЕО на Съвета) в част 9. 1 от глава I:

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1), Унгария (приложение X, глава 5, раздел Б, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел Б, част I, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел Б, част I), Малта (приложение XI, глава 4, раздел Б, част I, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 6, раздел Б, част I, точка 1) са приложими. ”

13. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 15 (Директива 82/471/ЕИО на Съвета) от глава II:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 3, раздел А, част I, точка 1) са приложими. ”

14. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 3 (Директива 66/402/ЕИО на Съвета) от глава III:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Кипър (приложение VII, глава 5, раздел Б, точка 1) са приложими. ”

Приложение II (Технически регламенти, норми, тестове и удостоверение):

1. Следният текст е прибавен към точка 27а (Директива 93/42/ЕИО на Съвета) от глава IX:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Полша (приложение XII, глава 1, точка 2) са приложими. ”

2. Следният текст е прибавен към точка 5 (Директива 93/42/ЕИО на Съвета) на глава X:

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Полша (приложение XII, глава 1, точка 2) са приложими. ”

3. Следният текст е прибавен към точка 7 (Директива 90/385/ЕИО на Съвета) на глава X:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Полша (приложение XII, глава 1, точка 1) са приложими. ”

4. Следният текст е въведен в текста преди преработката към точка 54Б (Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета) от глава XII:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Естония (приложение VI, глава 4, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 4, раздел А, точка 1), Литва (приложение IX, глава 5, раздел А, точка 1) са приложими. ”

5. Следният текст е прибавен към точка 15п (Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) от глава XIII:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Литва (приложение IX, глава 1, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 1, точка 4) са приложими. ”

6. Следният текст е прибавен към точка 15р (Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) от глава XIII:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Кипър (приложение VII, глава 1), Литва (приложение IX, глава 1, точка 2), Малта (приложение XI, глава 1, точка 2), Полша (приложение XII, глава 1, точка 5) и Словения (приложение XIII, глава 1) са приложими. ”

7. Следният текст е прибавен към точка 12а (Директива 91/414/ЕИО на Съвета) на глава XV:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Полша (приложение XII, глава 6, раздел В, част II, точка 2) са приложими. ”

8. Следният текст е прибавен към точка 7 (Директива 94/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) от глава XVII:

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 7, раздел А), Кипър (приложение VII, глава 9, раздел В), Латвия (приложение VIII, глава 10, раздел

Б, точка 2), Литва (приложение IX, глава 10, раздел Б), Унгария (приложение X, глава 8, раздел А, точка 2) Малта (приложение XI, глава 10, раздел Б, точка 2), Полша (приложение XII, глава 13, раздел Б, точка 2), Словения (приложение XIII, глава 9, раздел А) и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел В, точка 2) са приложими. ”

9. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 8 (Директива 94/463/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) на глава XVIII:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Естония (приложение VI, глава 9, раздел А), Латвия (приложение VIII, глава 10, раздел А), Литва (приложение IX, глава 10, раздел А), Малта (приложение XI, глава 10, раздел А,) Полша (приложение XII, глава 13, раздел А, точка 1), Словения (приложение XIII, глава 9, раздел А) и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел А) са приложими. ”

10. Следният текст е прибавен към точка 2 (Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) на глава XXX:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Полша (приложение XII, глава 1, точка 3) са приложими. ”

Приложение IV (Енергия):

1. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 14 (Директива 96/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Естония (приложение VI, глава 8, точка 2) са приложими. ”

3. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 16 (Директива 98/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета) на глава XIV:

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 6, точка 2) са приложими. ”

Приложение V (Свободно движение на работници):

Следният текст е въведен преди заглавието “Актове отнасящи се към”:

временен период”

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 1), Естония (приложение VI, глава 1), Латвия (приложение VIII, глава 1), Литва (приложение IX, глава 2), Унгария (приложение X, глава 1), Малта (приложение XI, глава 2), Полша (приложение XII, глава 2), Словения (приложение XIII, глава 2) и Словакия (приложение XIV, глава 1) са приложими. ”

Относно механизмите за гаранция съдържащи се във временните споразумения разглеждани в предходния параграф, с изключение на наредбите относно Малта.

Приложение VIII (Права за установяване):

1. Следният текст е въведен преди заглавието ”актове отнасящи се до:
временни периоди”

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 1) Естония (приложение VI, глава 1), Латвия (приложение VIII, глава 1), Литва (приложение IX, глава 2), Унгария (приложение X, глава 1), Малта (приложение XI, глава 2), Полша (приложение XII, глава 2), Словения (приложение XIII, глава 2) и Словакия (приложение XIV, глава 1) са приложими. ”

Относно механизмите за гаранция във временните наредби разглеждани в предходния параграф, с изключение на наредбите относно Малта, протокол 44 на механизма за гаранция, съдържащ се в Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. е приложим.

“Следната преработка се прилага за Лихтенщайн. Като се има съответно предвид специфичното географско разположение на Лихтенщайн, се извършва преглед на тази споразумение всеки пет години, и за първи път през м. май 2009 г.”

Приложение IX (Финансови услуги):

1. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 14 (Директива 2000/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Кипър (приложение VII, глава 2), Унгария (приложение X, глава 2, точка 2), Полша (приложение XII, глава 3, точка 2) и Словения (приложение XIII, глава 3, точка 4) са приложими. ”

2. Следният текст е прибавен към точка 19а (Директива 94/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно, Естония (приложение VI, глава 2, точка 1), Латвия (приложение VIII, глава 2, точка 1), Литва (приложение IX, глава 3, точка 1), и Словения (приложение XIII, глава 3, точка 2) са приложими. ”

3. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 21 (Директива 86/635/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Словения (приложение XIII, глава 3, точка 1) са приложими.”

3. Следният текст е прибавен към точка 30в (Директива 97/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Естония (приложение VI, глава 2, точка 2), Латвия (приложение VIII, глава 2, точка 2), Литва (приложение IX, глава 3, точка 2), Унгария (приложение X, глава 2, точка 1), Полша (приложение XII, глава 3, точка 1) Словения (приложение XIII, глава 3, точка 3) и Словакия (приложение XIV, глава 2) са приложими.”

Приложение XI (Телекомуникационни услуги):

Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 5г (Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Полша (приложение XII, глава 12) са приложими.”

Приложение XII (Свободно движение на капитали):

Следният текст е въведен преди заглавието ”актове отнасящи се до:

временни периоди»

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 2), Естония (приложение VI, глава 3), Кипър (приложение VII, глава 3), Латвия (приложение VIII, глава 3), Литва (приложение IX, глава 4), Унгария (приложение X, глава 3) Полша (приложение XII, глава 4), Словения (приложение XIII, глава 4) и Словакия (приложение XIV, глава 3) са приложими.”

Поправки по раздели:

Регламентът, съдържащ се в Протокол № 6 на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. за придобиване на второ местожителство в Малта е приложима.

Приложение XIII (Транспорт):

1. Следният текст е прибавен към точка 15а (Директива 96/53/ЕО на Съвета):

“ Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Унгария (приложение X, глава 6, точка 4) и Полша (приложение XII, глава 8, точка 3) са приложими.”

2. Следният текст е прибавен към точка 16а (Директива 96/96/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Малта (приложение XI, глава 6, точка 2) са приложими.”

3. Следният текст е прибавен към точка 17Б (Директива 92/6/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Малта (приложение XI, глава 6, точка 1) са приложими.”

4. Следния текст е въведен преди текста на преработката, към точка 18а (Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Малта (приложение XI, глава 6, точка 3) са приложими.”

5. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 19 (Директива 96/26/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия (приложение VIII, глава 6, точка 3) и Литва (приложение IX, глава 7, точка 4) са приложими.”

6. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 21 (Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Кипър (приложение VII, глава 6), Латвия (приложение VIII, глава 6, точка 1) и Литва (приложение IX, глава 7, точка 1) са приложими.”

7. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 26в (Регламент (ЕИО) № 3118/93 на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 4) Естония (приложение VI, глава 6), Латвия (приложение VIII, глава 6), Литва (приложение IX, глава 7, точка 3), Унгария (приложение X, глава 6, точка 3), Полша (приложение XII, глава 8, точка 2) и Словакия (приложение XIV, глава 6) са приложими.”

Относно механизмите за гаранция във временните наредби разглеждани в предходния параграф, с изключение на наредбите относно Малта, протокол 44 на механизма за гаранция, съдържащ се в акта за присъединяване от 16 април 2003 г. е приложим.

8. Следният текст е въведен преди текста на преработката, към точка 37 (Директива 91/440/ЕИО) на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Унгария (приложение X, глава 6, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 8, точка 1) са приложими. ”

9. Следният текст е прибавен към точка 66е (Директива 92/14/ЕИО на Съвета):

“Временните разпоредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия (приложение IX, глава 7, точка 2) и Унгария (приложение X, глава 6, точка 2) са приложими. ”

Приложение XIV (Конкуренция):

Следният текст е въведен преди заглавието “секториални изменения”:

Временни периоди

1. “Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Кипър (приложение VII, глава 4), Унгария (приложение X, глава 4), Малта (приложение XI, глава 3, точка 1, 2 и 3) Полша (приложение XII, глава 5, точка 1 и 2) и Словакия (приложение XIV, глава 4, точка 1 и 2) са приложими. ”

2. “Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Малта (приложение XI, глава 1, точка 1) са приложими. ”

Приложение XV (Държавни помощи)

Следният текст е въведен преди заглавието “актове отнасящи се до:

секториални изменения”

“Наредбите относно настоящата помощна схема, в глава 3 (конкурентна политика) в приложение IV на акта за присъединяване от 16 април 2003, се прилагат между договарящите се страни. ”

Приложение XVII (Интелектуална собственост):

Следния текст е въведен преди заглавието “актове отнасящи се до:

секториални изменения»

Специфичния механизъм предвиден в глава 2 (права на фирмите) в приложение IV на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. се прилага между договарящите се страни. ”

Приложение XVIII (Здраве и безопасност на работното място, право на работа и равно третиране на мъже и жени):

1. Следният текст е прибавен към точка 3а (Директива 91/322/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Словения (приложение XIII глава 7, точка 2) са приложими. ”

4. Следният текст е прибавен към точка 6 (Директива 86/188/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Словения (приложение XIII глава 7, точка 1) са приложими. ”

5. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 9 (Директива 89/654/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Словения (приложение XIII глава 7, точка 1) са приложими. ”

6. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 9 (Директива 89/654/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия (VIII, глава 8, точка 2), Малта (приложение XI, глава 8, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 10) са приложими. ”

5. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 13 (Директива 90/270/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Латвия (приложение VIII глава 8, точка 3) са приложими. ”

7. Следният текст е прибавен към точка 13 (Директива 2000/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Словения (приложение XIII глава 7, точка 5) са приложими. ”

7. Следния текст е прибавен към точка 16h (Директива 98/24/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Словения (приложение XIII глава 7, точка 3) са приложими. ”

8. Следния текст е прибавен към точка 16й (Директива 2000/39/ЕО на Комисията):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 относно Словения (приложение XIII глава 7, точка 4) са приложими. ”

9. Следния текст е прибавен към точка 28 (Директива 93/104/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Словения (приложение XI глава 8, точка 2) са приложими. ”

10. Следния текст е въведен преди текста на преработката, в точка 30 (Директива 96/71/ЕИО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 1), Естония (приложение VI, глава 1), Латвия (приложение VIII, глава 1), Литва (приложение IX, глава 2), Унгария (приложение X, глава 1), Полша (приложение XII, глава 2), Словения (приложение XIII, глава 2) и Словакия (приложение XIV, глава 1) са приложими. ”

Относно механизмите за гаранция във временните наредби разглеждани в предходния параграф, протокол 44 на механизма за гаранция, съдържащ се в акта за присъединяване от 16 април 2003 г. е приложим.

Приложение XX (Околна среда):

1. Следният текст е прибавен към точка 2ж (Директива 96/61/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия (приложение VIII, глава 10, раздел D, точка 2), Полша (приложение XII, глава 13, раздел Г, точка 1), Словения (приложение XIII, глава 9, раздел В) и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел Г, точка 2) са приложими. ”

2. Следният текст е прибавен към точка 7а (Директива 98/83/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Естония (приложение VI, глава 9, раздел В, точка 2), Латвия (приложение VIII, глава 10, раздел Б, точка 2), Унгария (приложение X, глава 8, раздел Б, точка 2), и Малта (приложение XI, глава 10, раздел В, точка 4) са приложими. ”

3. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 8 (Директива 82/176/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Полша (приложение XII, глава 13, раздел Б, точка 1) са приложими. ”

4. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 9 (Директива 83/513/ЕИО на Съвета):

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Малта (приложение XI, глава 10, раздел Б, точка 1) и Полша (приложение XII, глава 13, раздел Б, точка 1) са приложими. ”

5. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 10 (Директива 84/156/ЕИО на Съвета):

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Полша (приложение XII, глава 13, раздел Б, точка 1) и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел Б, точка 1) са приложими. ”

6. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 12 (Директива 86/280/ЕИО на Съвета):

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Малта (приложение XI, глава 10, раздел Б, точка 2), Полша (приложение XII, глава 13, раздел В, точка 1) и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел В, точка 2) са приложими. ”

7. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 13 (Директива 91/271/ЕИО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 7, раздел Б), Естония (приложение VI, глава 9, раздел В, точка 1), Кипър (приложение VII, глава 9, раздел Б), Латвия (приложение VII, глава 10, раздел Б, точка 1), Литва (приложение IX, глава 10, раздел В), Унгария (приложение X, глава 8, раздел Б, точка 1), Малта (приложение XI, глава 10, раздел В, точка 3), Полша (приложение XII, глава 13, раздел В, точка 2), Словения (приложение XIII, глава 9, раздел Б и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел В, точка 3) са приложими. ”

8. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 18 (Директива 87/217/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия (приложение VIII, глава 10, раздел Г, точка 1) са приложими. ”

9. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 19а (Директива 2001/80/ЕО на Европейския парламент и на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Чешката република (приложение V, глава 7, раздел Б), Естония (приложение VI, глава 9, раздел Г), Кипър (приложение VII, глава 9, раздел Г), Литва (приложение IX, глава 10, раздел Г), Унгария (приложение X, глава 8, раздел Б, точка 2), Малта (приложение XI, глава 10, раздел Д), Полша (приложение XII, глава 13, раздел Г, точка 2), и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел Г, точка 3) са приложими. ”

10. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 20аг (Директива 99/32/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно), Кипър (приложение VII, глава 9, раздел А) и Полша (приложение XII, глава 13, раздел А, точка 2) са приложими. ”

11. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 20Б (Директива 94/67/ЕО на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Унгария (приложение X, глава 8, раздел Б, точка 1), 10, раздел Е), и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел Г, точка 1) са приложими. ”

12. Следният текст е въведен преди текста на преработката, в точка 32в (Регламент (ЕИО) № 259/93 на Съвета):

“Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Латвия (приложение VIII, глава 10, раздел Б, точка 1), Унгария (приложение X, глава 8, раздел А, точка 1), Малта (приложение XI, глава 10, раздел Б, точка 1), Полша (приложение XII, глава 13, раздел Б, точка 1), и Словакия (приложение XIV, глава 9, раздел Б, точка 1) са приложими. ”

13. Следният текст е прибавен към точка 32г (Директива 1999/31/ЕО на Съвета)

Временните наредби в приложенията на Акта за присъединяване от 16 април 2003 г. относно Естония (приложение VI, глава 9, раздел Б), Латвия (приложение VIII, глава 10, раздел Б, точка 3) и Полша (приложение XII, глава 13, раздел Б, точка 3) са приложими. ”

ПОСЛЕДЕН АКТ

Пълномощници

НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

наричана по-долу “Общността”, и

НА КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

НА КРАЛСТВО ДАНИЯ,

НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

НА РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

НА РЕПУБЛИКА ИСПАНИЯ,

НА РЕПУБЛИКА ФРАНЦИЯ,

НА ИРЛАНДИЯ,

НА РЕПУБЛИКА ИТАЛИЯ,

НА ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ.

НА НИДЕРЛАНДИЯ,

НА РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

НА РЕПУБЛИКА ПОРТУГАЛИЯ,

НА РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

НА КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА
ИРЛАНДИЯ,

договарящите се страни в договора установяващ на ЕВРОПЕЙСКАТА
ОБЩНОСТ, наричани по-долу “държавите членове на Европейската общност”,
и

пълномощници

НА РЕПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ,

КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН,

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ,

наричани по-долу “Държавите на ЕАСТ”, всички договарящи се страни в
Споразумението за Европейското икономическо пространство, сключено в
Порто на 2 май 1992, по-долу наричано “Споразумение за ЕИП”, по-долу
наричани съответно “договарящи се страни”.

както и

пълномощници

НА ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

НА РЕПУБЛИКА ЕСТОНΙΑ,

НА РЕПУБЛИКА КИПЪР,

НА РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

НА РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

НА РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,

НА РЕПУБЛИКА МАЛТА,

НА РЕПУБЛИКА ПОЛША,

НА РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

НА СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

по-долу наричани “нови договарящи се страни”,

които се срещнаха в Люксембург на четиринадесети октомври две хиляди и трета година, за подписването на Споразумението относно участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Унгария, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република в Европейското икономическо пространство приеха следните текстове:

I. Споразумение за участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република в Европейското икономическо пространство (по-долу наричано “Споразумението”);

II. Изброените текстове по-долу са приложени към Споразумението:

Приложение А: Списък, разглеждан в член 3 от Споразумението

Приложение В: Списък, разглеждан в член 4 на Споразумението

Пълномощниците на настоящите договарящи се страни и тези на новите договарящи се страни приеха изброените по-долу общи декларации и приложения в настоящия последен акт:

1. Обща декларация по едновременното разширяване на Европейския съюз и Европейското икономическо пространство:

2. Обща декларация относно приложението на правата по произход след влизането в сила на Споразумението по участието на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република в Европейското икономическо пространство.

1. Обща декларация по член 126 от Споразумението за ЕИП

2. Обща декларация на държавите на ЕАСТ относно свободното движение на работници

3. Обща декларация на държавите на ЕАСТ на вътрешния пазар за електричество

4. Декларация на правителството на Лихтенщайн

5. Декларация на Чешката република относно едностранната декларация на Княжество Лихтенщайн:

6. Декларация на Словашката република относно едностранната декларация на Княжество Лихтенщайн

7. Декларация на Естония, Кипър, Латвия, Малта и Словения по член 5 от Протокол 38а относно финансовия механизъм на ЕИП

8. Декларация на Комисията на Европейските общности по правилата по произход приложими за рибите и продуктите от рибарство

Пълномощниците на настоящите договарящи се страни и тези на новите договарящи се страни също се съгласиха че новите договарящи се страни трябва да бъдат съответно информирани и консултирани по всички дискуссионни теми в Съвета на ЕИП и на Комитета на ЕИП през периода предхождащ участието им в Европейското икономическо пространство.

Съгласиха се преди всичко че, по-късно при влизането в сила на Споразумението, Споразумението за ЕИП, изменено от протокола, включващо преработката на това Споразумение и текстовете на всяко от решенията на съвместния Комитет на ЕИП, трябва да бъдат установени и удостоверени от представителите на договарящите се страни на чешки, естонски, унгарски, литовски, малтийски, полски, словенски, словашки език.

Те взимат под внимание Споразумението между Кралство Норвегия и Европейската Общност относно норвежкия финансов механизъм за периода 2004 - 2009 г., който също е приложен към настоящия последен акт.

Те също взимат под внимание допълнителния протокол към Споразумението между Европейската икономическата общност и Република Исландия, след присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република в Европейския съюз, който е приложен към настоящия последен акт.

Те взимат тогава под внимание допълнителния протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия, след присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения, Словашката република в Европейския съюз, който е приложен към настоящия последен акт.

Освен това взимат под внимание Споразумението под форма на размяна на писма между Европейската общност и Кралство Норвегия относно някои продукти на земеделието, което също е приложено към настоящия последен акт.

Те подчертават че споразуменията и по-долу споменатите протоколи са съставна част от едно глобално решение по различни въпроси свързани с участието на новите договарящи се страни в европейското икономическо пространство, и че Споразумението и четирите свързани споразумения трябва да влезнат в сила едновременно.

Съставено в Люксембург на четиринадесетия октомври две хиляди и трета година.

За Кралство Белгия

Този подпис включва също Френската общност, Фламандската общност, Германофонската общност, Валонския район, Фламандския район и Района на Брюксел - столица.

За Република Франция

За Европейската общност

ОБЩИ ДЕКЛАРАЦИИ НА ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ В СПОРАЗУМЕНИЕТО

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ЕДНОВРЕМЕННОТО РАЗШИРЯВАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Договарящите се страни подчертават важността на една навременна ратификация и на съгласието на настоящите договарящи се страни и на новите договарящи се страни съгласно техните съответни конституционни изисквания с цел да бъде осигурено едновременно разширяване на Европейския съюз и на Европейското икономическо пространство на 1 май 2004 г..

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЛОЖЕНИЕТО НА ПРАВИЛАТА НА ПРОИЗХОД СЛЕД ВЛИЗАНЕТО В СИЛА НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ПО УЧАСТИЕТО НА ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА, РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ, РЕПУБЛИКА КИПЪР, РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ, РЕПУБЛИКА ЛИТВА, РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ, РЕПУБЛИКА МАЛТА, РЕПУБЛИКА ПОЛША, РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ И СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА В ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

1. Доказателство на произход правилно издадено от ЕАСТ държава или нова договаряща се страна в рамките на сключено преференциално споразумение между Държавите на ЕАСТ и новата договаряща се страна или на едностранни национални наредби в сила в държава на ЕАСТ или на нова договаряща се

страна е считано като доказателство на преференциален произход на ЕИП, при условие че:

а) доказателство на произход и документите за транспорт бяха издадени не по-късно от деня преди влизането в сила на Споразумението;

б) доказателство на произход е предадено на граничните власти не по-късно от четири месеца преди влизането в сила на споразумението.

Когато стоката е декларирана за внос от държава от ЕАСТ или нова договаряща се страна, съответно в новата договаряща се страна или държава на ЕАСТ преди датата на влизане в сила на споразумението, в рамките на преференциалните споразумения в сила между Държава на ЕАСТ и нова договаряща се страна, доказателство на произход издадено ретроспективно в рамките на тези наредби може също да бъде прието в държавите от ЕАСТ или новите договарящи се страни при условие че е предадена на граничните власти в периода от четири седмици преди датата на влизането в сила на споразумението.

2. Държави на ЕАСТ, от една страна, и Чешката република, Естония, Латвия, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия, от друга страна, са упълномощени да задържат пълномощните чрез които статуса на “одобрен износители” е бил разрешен в рамките на споразуменията сключени между Държави на ЕАСТ, от една страна, и Чешката република, Естония, Латвия, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия, от друга страна, при условие че одобрените износители прилагат правилата на произход на ЕИП.

Тези пълномощни трябва да бъдат сменени от Държавите на ЕАСТ и Чешката република, Естония, Латвия, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия не по-късно от една година след датата на приемането, с нови пълномощни издадени при условията уточнени в протокол 4 от Споразумението за Европейското икономическо пространство, не по-късно от една година от датата на присъединяването.

3. Искането за последваща проверка на доказателство на произход издадено при преференциални споразумения и спогодби разглеждани в параграфи 1 и 2 са приети от компетентните гранични служби на държавите от ЕАСТ и на новите договарящи се страни в период от три години след издаването на засегнатото доказателство на произход и може да бъдат изготвени от тези власти в период от три години след приемането на доказателството на произход.

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ЧЛЕН 126 ЗА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ЕИП

Договарящите се страни потвърждават че, препоръките по “Договора за Европейско икономическо пространство” и “условията, уточнени в този Договор”, в член 126 от Споразумението за ЕИП, покриват протокол 10 относно Кипър, който е приложен към Акта за присъединяване от 16 април 2003 г.

ДРУГИ ДЕКЛАРАЦИИ ОТ ЕДНА ИЛИ ПОВЕЧЕ ОТ ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ В ДОГОВОРА

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ НА ЕАСТ

Държавите на ЕАСТ взимат под внимание декларациите, които представляват интерес за споразумението за ЕИП, прикрепени към последния акт на Договора относно присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в Европейския съюз.

Държавите на ЕАСТ подчертават че декларациите, които представляват интерес за Споразумението за ЕИП, прикрепени към последния акт на разглеждания в предходния параграф.

Договор не може да бъде интерпретиран или разглеждан по противоположен начин и задълженията на договарящите се страни в настоящото споразумение или на Споразумението за ЕИП.

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ НА ЕАСТ ПО СВОБОДНОТО ДВИЖЕНИЕ НА РАБОТНИЦИ

Държавите на ЕАСТ подчертават важните елементи на разграничаване и приспособимост в наредбите относно свободното движение на работници. Те правят усилия, в рамките на тяхното национално право, да установят по - голям достъп на техния работен пазар на Чешката република, Естония, Латвия, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия с цел да бъде ускорено приемането на Съвкупността от актове. Следователно, възможностите за работа в Държавите на ЕАСТ за народите на Чешката република, Естония, Латвия, Литва, Унгария, Полша, Словения и Словакия, трябва да се подобрят значително след присъединяването на тези държави.

Освен това, държавите на ЕАСТ ще използват по най - добрия начин предложените наредби за да приложат напълно в най - кратки срокове съвкупността от актове в областта на свободното движение на работници. В случая на Лихтенщайн, ще бъдат взети под внимание специфичните наредби предвидени в секториалните изменения на приложенията V (Свободно движение на работници) и VIII (Право на установяване) на Споразумението за ЕИП.

ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ НА ДЪРЖАВИТЕ НА ЕАСТ НА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

Що се отнася до временните наредби приложими в Естония предвидени в точка 2 от глава 8 на приложение 6 на Акта за присъединяване от 16 април 2003 и декларация № 8 за шисти масла, вътрешния пазар за електричество и Директива 96/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 септември 1996 относно общите правила за вътрешен пазар за електричество (Директива "електричество"): Естония, държавите на ЕАСТ вземат предвид, с цел да ограничат риска от изкривяване на вътрешния пазар за електричество,

механизмите за гаранция, както и съответната клауза на Директива 96/92, може да бъде приложена.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ЛИХТЕНЩАЙН

Правителството на Лихтенщайн допуска че всички договарящи се страни приемат Княжеството на Лихтенщайн като суверенна и призната държава която е била неутрална държава през Първата и Втора световна война.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА ОТНОСНО ЕДНОСТРАННАТА ДЕКЛАРАЦИЯ НА КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН

Чешката република одобрява заключението от Споразумението между държавите кандидати и членовете на Европейското икономическо пространство като отбелязва важен напредък към елиминирането на старото разделение на Европа, както и бъдещето му политическо и икономическо развитие. Чешката република е готова да си сътрудничи с Европейското икономическо пространство с всичките държави членки, включително и Княжеството на Лихтенщайн.

От нейното създаването, Чешката република показва открито че е заинтересована от установяване на дипломатични взаимоотношения с Княжество Лихтенщайн. От 1992, тя отправи към правителствата на всички страни, включително Княжество Лихтенщайн, молба за признаване в качеството си на нова единица с интернационално право от 1 януари 1993 г. Въпреки че на практика всички правителства отговориха положително, Княжество Лихтенщайн остава и до днешна дата изключение.

Чешката република не допринесе с правни действия към декларациите, които не са свързани със целта и предмета на това споразумение.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА ОТНОСНО ЕДНОСТРАННАТА ДЕКЛАРАЦИЯ НА КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЩАЙН

Словашката република одобрява заключението по Споразумението между Държавите кандидати и членовете на Европейското икономическо пространство като важна крачка за бъдещето икономическо и политическо развитие в Европа.

От нейното създаване Словашката република призна Княжество Лихтенщайн за суверенна и независима държава и е готова да установи дипломатични отношения с Княжеството.

Словашката република не допринася с правни действия към декларациите, които не са свързани към целта и предмета на това споразумение.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕСТОНИЯ, ЛАТВИЯ, МАЛТА И СЛОВЕНИЯ ПО ЧЛЕН 5 НА ПРОТОКОЛ 38a ЗА ФИНАНСОВИЯ МЕХАНИЗЪМ НА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Естония, Латвия, Малта и Словения подчертават че коефициента на разпределение в член 5 е предназначен за целите на финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство. Тези страни изхождат от принципа че този коефициент на разпределение не вреди на никакво бъдещо предложение на коефициентите на разпределение на инструментите на Общността относно структурни и взаимни въпроси.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ ОТНОСНО ПРАВИЛАТА ПО ПРОИЗХОД И РИБОЛОВНИ ПРОДУКТИ

Комисията на Европейските общности ще проучи възможностите за хармонизация на правилата по произход от 1 май 2004 г.